

# Lev

## Chapter 16

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה אַחֲרָי מוֹת שְׁנֵי בְנֵי אַהֲרֹן 1  
ve-konuştu Yahve Musa'ya - sonra iki ölümü Harun'un oğullarının  
H1696 H3068 H0413 H4872 H4194 H8147 H0175  
בְּקִרְבָּתָם לְפָנָי-יְהוָה וַיֹּמְתוּ: 2  
yaklaştıklarında önüne-Yahve'nin öldüler  
H7126 H6440 H3068 H4191

RABbin huzuruna yaklaştıklarında; Harunun iki oğullarından sonra RAB Musaya dedi: 'Abeyin Haruna de ki, perdenin arkasındaki En Kutsal Yere ikide bir girmesin, Antlaşma Sandığı'nın üzerindeki Baştanma Kapağı'nı; yaklaştırmasın. Yoksa ölürsün; ben kapağın üstünde, bulut içinde, gürüldeyim.'

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה דַּבֵּר אֶל-אַהֲרֹן אָחִיךָ וְאֵל-יָבָא בְּכַל- 2  
ve-dedi Yahve Musa'ya - konuş Harun'a kardeşine ve-olmaz-girsin her-  
H0559 H3068 H0413 H4872 H1696 H0413 H0175 H0251 H0408 H0935 H3605

עַתָּה אֶל-הַקֹּדֶשׁ מִבַּיִת לְפָרְכֶת אֶל-פְּנֵי הַכִּפֹּרֶת אֲשֶׁר 2  
zamanda - kutsal-yere içine perdenin önüne bağışlanma-kapağının ki  
H6256 H0413 H6944 H6532 H0413 H6440 H3727

עַל-הָאָרֶץ וְלֹא יָמוּת וְכִי בִעָנָן אֲרָאָה עַל- 2  
- sandığın-üzerinde ve-olmaz ölsün çünkü bulutta görüyorum -  
H0727 H3808 H4191 H6051 H7200

הַכִּפֹּרֶת:  
bağışlanma-kapağı-üzerinde  
H3727

בְּזָאת יָבֹא אַהֲרֹן אֶל-הַקֹּדֶשׁ בְּפָרָה בֶן-בָּקָר וְבָאֵת 3  
bununla girecek Harun kutsal-yere boğayla oğlu-sığırın günah-sunusu-için  
H2063 H0935 H0175 H0413 H6944 H6499 H1241

וְאֵילַךְ לְעֹלָה: 3  
yakmalık-sunu-için ve-koç

Harun En Kutsal Yere ancak günah sunusu olarak bir boğa, yakmalık sunu olarak da bir koç sunarak girebilir.

כְּתֹנֶת-בֵּד קָדֹשׁ וְיָלְבָשׁ וּמִכְנֵסִי-בֵד וְיָהִי בֵד וְיִהְיֶה עַל-בְּשָׂרוֹ וְבָאֵת 4  
gömleği-keten kutsal giyecek ve-dona- giyecek keten olacak keten vücutunda ve-kuşakla  
H3801 H0906 H6944 H3847 H4370 H0906 H0906 H1320 H0073 H1961 H0906

בֵּד וְיָחֹר וּבְמַצְנֶפֶת בֵּד וְיָצַף בְּגָדֵי-קָדֹשׁ הֵם וְרִתֵּן בְּמֵי 4  
keten kuşanacak keten saracak giysileri-kutsal onlar ve-yıkayacak suda  
H0906 H2296 H4701 H0906 H6801 H6944 H1992 H4325 H7364

אֶת-בְּשָׂרוֹ וְלִבְשָׁם: 4  
- vücudunu giyecek-onları  
H0853 H1320 H3847

Kutsal keten mintan, keten don giyecek, keten ku&#351;ak ba&#287;layacak, keten sar&#305;k saracak. Bunlar kutsal giysilerdir. Bunlar&#305; giymeden &#246;nce y&#305;kanacak.

5  
וּמֵאֵת וְעַתָּה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יִקַּח שְׁנֵי-שְׁעִירֵי עִזִּים  
ve-den ve-çalıştırılmadan topluluğundan oğullarının İsrail'in alacak iki-teke keçilerden  
[H5795](#) [H8147](#) [H3947](#) [H3478](#) [H5712](#) [H0853](#)

לְחַטָּאת וְאֵיל אֶחָד לְעֹלָה:  
günah-sunusu-için ve-koç bir yakmalık-sunu-için  
[H0259](#)

&#304;srail toplulu&#287;u g&#252;nah sunusu olarak Haruna iki teke, yakmal&#305;k sunu olarak bir ko&#231; verecek. s&#246;z&#252;&#287;&#252; Tanr&#305;n&#305;n &#246;fkesinin yat&#305;&#351;t&#305;r&#305;ld&#305;&#287;&#305;, halk&#305;n&#305;n g&#252;nahlar&#305;n&#305;n ba&#287;&#305;&#351;lan&#305;p Tanr&#305;yla bar&#305;&#351;t&#305;r&#305;ld&#305;&#287;&#305;&#246;zel yeri ifade ediyordu.

6  
וְהִקְרִיב אֶהְרֹן אֶת-פָּרַח הַחַטָּאת אֲשֶׁר-לוֹ וּכְפַר  
ve-sunacak Harun - boğayı yakmalık-sunusunun ki-onun ve-kefarete-decek  
[H6499](#) [H0853](#) [H0175](#) [H7126](#)

בְּעָדוֹ וּבְעֵדוֹ בֵּיתוֹ:  
kendisi-için ve-için evinin  
[H1157](#) [H1157](#)

&#8249;&#8249;Harun bo&#287;ay&#305; kendisi i&#231;in g&#252;nah sunusu olarak sunacak. B&#246;ylece kendisinin ve ailesinin g&#252;nahlar&#305;n&#305; ba&#287;&#305;&#351;latacak.

7  
וְלָקַח אֶת-שְׁנֵי הַשְּׂעִירִים וְהַעֲמִיד אֹתָם לְפָנַי יְהוָה פֶּתַח אֹהֶל  
ve-alacak - iki tekeyi ve-durduracak onları önünde Yahve'nin kapısında çadırın  
[H0168](#) [H6607](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0853](#) [H5975](#) [H8147](#) [H0853](#) [H3947](#)

מוֹעֵד:  
buluşmanın  
[H4150](#)

Sonra iki tekeyi al&#305;p RABbin huzuruna, Bulu&#351;ma &#199;ad&#305;r&#305;n&#305;n giri&#351; b&#246;l&#252;m&#252;ne g&#246;t&#252;recek.

8  
וְנָתַן אֶהְרֹן עַל-שְׁנֵי הַשְּׂעִירִים גּוֹרְלוֹת גּוֹרְלוֹת אֶחָד לְיְהוָה וְגוֹרְלוֹ  
ve-koyacak Harun - iki teke-üzerine kura kura bir Yahve-için kura  
[H1486](#) [H3068](#) [H0259](#) [H1486](#) [H1486](#) [H8147](#) [H0175](#) [H5414](#)

אֶחָד לְעֹזָאזֵל:  
bir Azazel-için  
[H5799](#) [H0259](#)

&#304;kisi &#252;zerine kura &#231;ekecek. Biri RAB i&#231;in, biri Azazel i&#231;in.

9  
וְעָשָׂהוּ אֶהְרֹן אֶת-הַשְּׂעִירִים אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגּוֹרָל לְיְהוָה וְעָשָׂהוּ  
ve-yapacak-onu Harun - tekeyi ki çıkı üzerine kura Yahve-için kura  
[H3068](#) [H1486](#) [H5927](#) [H0853](#) [H0175](#) [H7126](#)

חַטָּאת:  
günah-sunusu

Harun kurada RABbe d&#252;&#351;en tekeyi getirip g&#252;nah sunusu olarak sunacak.

10 וְהִשְׁעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגּוֹרֵל לְעֹזָאֵל יַעֲמֹד-תִּי לִפְנֵי יְהוָה 10  
 ve-teke ki çıktı üzerine kura için Azazel- için durduracak- canlı önünde Yahve'nin  
[H3068](#) [H6440](#) [H5975](#) [H5799](#) [H1486](#) [H5927](#)

לְכַפֵּר עָלָיו לְשַׁלַּח אֹתוֹ לְעֹזָאֵל הַמִּדְבָּרָה: ִ  
 kefaret-etmek-için üzerine göndermek-için onu için Azazel- için çöle  
[H5799](#) [H0853](#) [H7971](#)

Azazele d&#252;&#351;en tekeyi ise halk&#305;n g&#252;nahlar&#305;n&#305; ba&#287;&#305;&#351;latmak i&#231;in canlı&#305; olarak RABbe sunacak. Onu &#231;&#246;le sal&#305;p Azazele g&#246;nderecek.

11 וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת-פֶּרֶךְ הַחֲטָאתִים אֲשֶׁר-לוֹ וְכִפֵּר 11  
 ve-sunacak Harun - boğayı günah-sunusunun ki- onun ve-kefaret-edecek  
[H6499](#) [H0853](#) [H0175](#) [H7126](#)

כָּעֵדוֹ וּבָעֵדָה בֵּיתוֹ וְשָׁתַט אֶת-פֶּרֶךְ הַחֲטָאתִים אֲשֶׁר-לוֹ: ִ  
 kendisi-için ve-için evinin ve-kesecek - boğayı günah-sunusunun ki- onun  
[H1157](#) [H1157](#) [H6499](#) [H0853](#)

&#8249;&#8249;Harun kendisi i&#231;in g&#252;nah sunusu olarak bo&#287;ay&#305; getirecek. B&#246;ylice kendisinin ve ailesinin g&#252;nahlar&#305;n&#305; ba&#287;&#305;&#351;latacak. Bu g&#252;nah sunusunu kendisi i&#231;in kesecek.

12 וְלָקַח מְלֵא-הַמַּחְתָּה גְּזֵלִים-אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ מִלִּפְנֵי יְהוָה 12  
 ve-alacak dolu- buhurdana közleri- ateşin üstünden sunağın önünden Yahve'nin  
[H3947](#) [H4393](#) [H4289](#) [H1513](#) [H0784](#) [H4196](#) [H6440](#) [H3068](#)

וּמְלֵא חַפְּזָיו קְטֹרֶת סַמִּים רַקָּה וְהָבִיא מִבֵּית לַפָּרְכָת: ִ  
 ve-dolu avucunu buhur baharatlı ince ve-getirecek içine perdenin  
[H4393](#) [H2651](#) [H7004](#) [H5561](#) [H1851](#) [H0935](#) [H6532](#)

RABbin huzurunda bulunan suna&#287;&#305;n &#252;zerindeki korlar&#305; buhurdana koyup iki avu&#231; dolusu ince &#246;t&#252;t&#252;lm&#252;&#351; g&#252;zel kokulu buhurla perdenin arkas&#305;na ge&#231;ecek.

13 וְנָתַן אֶת-הַקְּטֹרֶת עַל-הָאֵשׁ לִפְנֵי יְהוָה וְכִסָּה בִּלְוֵהּ הַקְּטֹרֶת 13  
 ve-koyacak - buhuru - ateşe önünde Yahve'nin ve-örtecek- bulutu buhurun  
[H5414](#) [H0853](#) [H7004](#) [H0784](#) [H6440](#) [H3068](#) [H3680](#) [H6051](#) [H7004](#)

אֶת-הַכִּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל-הָעֵדוּת וְלֹא יָמוּת: ִ  
 - kapağının bağışlanma-kapağı ki - antlaşmanın-üzerinde ve-olmaz ölsün  
[H0853](#) [H3727](#) [H5715](#) [H3808](#) [H4191](#)

Orada, RABbin huzurunda buhuru korlar&#305;n &#252;zerine koyacak; buhurun duman&#305; Levha Sand&#305;&#287;&#305;n&#305; &#252;zerindeki Ba&#287;&#305;&#351;lanma Kapa&#287;&#305;n&#305; kaplayacak. &#214;yile ki, Harun &#246;lmesin.

14 וְלָקַח מִדָּם-הַבֹּחַן הַיָּהוּה וְהָיָה בְּאֶזְבֵּעוֹ עַל-פְּנֵי 14  
 ve-alacak -den-kanından boğanın ve-serpecek parmağıyla - yüzüne  
[H3947](#) [H1818](#) [H6499](#) [H0676](#) [H6440](#)

הַכִּפֹּרֶת קְדָמָה וְלִפְנֵי הַכִּפֹּרֶת יָזָה שִׁבְעַת-פְּעָמִים ִ  
 bağışlanma-kapağının doğuya ve-önünde bağışlanma-kapağının serpecek yedi- kez  
[H3727](#) [H6440](#) [H3727](#) [H7651](#) [H6471](#)

מִן-הַקַּדְמֹת בְּאֶזְבֵּעוֹ: ִ  
 -den kandan parmağıyla  
[H0676](#) [H1818](#)

Sonra bo&#287;an&#305;n kan&#305;n&#305; al&#305;p parma&#287;&#305;yla kapa&#287;&#305;n &#252;zerine, do&#287;uya do&#287;ru serpecek. Kapa&#287;&#305;n &#246;n&#252;nde yedi kez bunu yineleyecek.

15 וְשָׁחַט אֶת-שְׁעִיר אֶת-הַחֲטָאתָ אֲשֶׁר לָעָם וְהֵבִיא אֶת-דָּמֹו  
 ve-kesecek - tekeyi günah-sunusunun ki halkın-için ve-getirecek kanını  
[H0853](#) [H0853](#) [H0935](#) [H1818](#)

אֶל-מִבֵּית לַפְּרֹכֶת וְעָשָׂה אֶת-דָּמֹו כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לָדָם הַבֹּרֶךְ  
 - içine perdenin ve-yapacak kanını nasıl-ki yaptı kanına boğanın  
[H0413](#) [H6532](#) [H0853](#) [H1818](#) [H6499](#) [H1818](#)

וְהִזָּה אֹתוֹ עַל-הַכֹּפֶרֶת וְהִזָּה אֹתוֹ עַל-הַכֹּפֶרֶת  
 ve-serpecek onu bağışlanma-kapağı-üzerine ve-önünde bağışlanma-kapağının  
[H0853](#) [H3727](#) [H6440](#) [H3727](#) [H3727](#)

&#8249;&#8249;Bundan sonra, halk i&#231;in g&#252;nah sunusu olarak tekeyi kesecek. Kan&#305;n&#305; perdenin arkas&#305;na g&#246;t&#252;recek. Bo&#287;an&#305;n kan&#305;yla yaptı&#305;&#287;&#305; gibi tekenin kan&#305;n&#305; da Ba&#287;&#305;&#351;lanma Kapa&#287;&#305;n&#305;n &#252;zerine ve &#246;n&#252;ne serpecek.

16 וְכִפַּר עַל-הַקֹּדֶשׁ מִטְּמֵאתָ הַקֹּדֶשׁ וְיִשְׂרָאֵל וּמִבְּשָׂעֵיהֶם  
 ve-kefaret-edecek - kutsal-yer-için kirliliklerinden kutsal-yer-için oğullarının İsrail'in ve-isyanlarından  
[H6944](#) [H2932](#) [H3478](#) [H6588](#)

לְכֹל-חַטָּאתָם וְכֵן יַעֲשֶׂה לְאֹהֶל מוֹעֵד הַשְּׂכָן אִתָּם בְּתוֹךְ טְמֵאתָם  
 tüm-günahları ve-böyle yapacak çadıra buluşmanın konan onlarla içinde kirliliklerinin  
[H3605](#) [H0168](#) [H4150](#) [H7931](#) [H0854](#) [H8432](#) [H2932](#)

B&#246;ylece En Kutsal Yeri &#304;srail halk&#305;n&#305;n kirliliklerinden, isyanlar&#305;ndan, b&#252;t&#252;n g&#252;nahlar&#305;ndan ar&#305;nd&#305;racak. Bulu&#351;ma &#199;ad&#305;r&#305;i &#231;in de ayn&#305; &#351;eyi yapacak. &#199;&#252;nk&#252; kirli insanlar&#305;n aras&#305;nda bulunuyor.

17 וְכֹל-אָדָם לֹא-וְהִיָּה בְּאֹהֶל מוֹעֵד בְּבָאוֹ לְכַפֵּר  
 ve-her-insan olmayacak çadırdada buluşmanın girdiğinde kefaret-etmek-için  
[H3605](#) [H0120](#) [H3808](#) [H1961](#) [H0168](#) [H4150](#) [H0935](#)

בְּקֹדֶשׁ עַד-צֵאתוֹ וְכֵן יַעֲשֶׂה לְאֹהֶל מוֹעֵד וּבְעַד בֵּיתוֹ וּבְעַד כָּל-תּוֹמֵם  
 kutsal-yerde -a-kadar çıkmasına ve-kefaret-edecek kendisi-için ve-için evinin ve-için tüm-  
[H6944](#) [H5704](#) [H3318](#) [H1157](#) [H1157](#) [H1157](#) [H3605](#) [H1157](#)

קְהַל יִשְׂרָאֵל: קְהַל יִשְׂרָאֵל: İsrail'in topluluğunun  
[H3478](#) [H6951](#)

Harun kendisi, ailesi ve b&#252;t&#252;n &#304;srail toplulu&#287;unun g&#252;nahlar&#305;n&#305;ba&#287;&#305;&#351;latmak i&#231;in En Kutsal Yere girdi&#287;inde, d&#305;&#351;ar&#305;&#231;in&#305;k&#305;ncaya kadar Bulu&#351;ma &#199;ad&#305;r&#305;nda hi&#231; kimse bulunmayacak.

18 וַיֵּצֵא אֶל-הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר לִפְנֵי-יְהוָה וְיָצָא עָלָיו וְלָקַח  
 ve-çıkacak - sunağa ki önünde-ki Yahve'nin kefaret-edecek üzerine alacak  
[H3318](#) [H0413](#) [H4196](#) [H6440](#) [H3068](#) [H3947](#)

מִדָּם הַבֹּרֶךְ וּמִדָּם הַשְּׁעִיר וּמִדָּם הַשְּׂעִיר וּמִדָּם הַבֹּרֶךְ וּמִדָּם הַשְּׂעִיר  
 -den-kanından boğanın ve-den-kanından ve-kanından ve-kanından ve-kanından  
[H1818](#) [H6499](#) [H1818](#) [H5414](#) [H4196](#)

סָבִיב: סָבִיב: çevresine  
[H5439](#)

Harun RABbin huzurunda bulunan suna&#287;a &#231;&#305;k&#305;p suna&#287;&#305;ar&#305;nd&#305;racak, bo&#287;an&#305;n ve tekenin kan&#305;n&#305; suna&#287;&#305;n boynuzlar&#305;na &#231;epe&#231;evre s&#252;recek.

וְטָהַרְוּ וְהָיָה עָלָיו מִן הַרְם בְּאַצְבָּעוֹ שִׁבְעַת פְּעָמִים וְטָהַרְוּ  
ve-arındıracak-onu kez yedi parmağıyla kandan -den üzerine ve-serpecek  
[H2891](#) [H6471](#) [H7651](#) [H0676](#) [H1818](#)

וְקִדְּשׁוּ מִטְּמֵאֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :  
ve-kutsayacak-onu kirliliklerinden oğullarının İsrail'in  
[H2932](#) [H3478](#) [H6942](#)

Kan&#305; parma&#287;&#305;yla yedi kez suna&#287;a serpecek. B&#246;ylece suna&#287;&#305;  
&#304;sraıl halk&#305;n&#305;n kirlili&#287;inden ar&#305;nd&#305;r&#305;p kutsal k&#305;lacak.

וְכִלְהָהּ מִכְפָּר אֶת-הַקֹּדֶשׁ וְאֶת-אֶהָל מוֹעֵד וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ  
ve-bitirince -den-kefaret-etmekten kutsal-yeri - buluşmanın çadırı ve-  
[H3615](#) [H0853](#) [H6944](#) [H0853](#) [H0168](#) [H4150](#) [H0853](#) [H4196](#)

וְהִקְרִיב אֶת-הַשְּׁעִיר הַחַי :  
ve-sunacak - tekeyi canlı  
[H0853](#) [H7126](#)

&#8249;&#8249;Harun En Kutsal Yeri, Bulu&#351;ma &#199;ad&#305;r&#305;n&#305;, suna&#287;&#305;  
ar&#305;nd&#305;rd&#305;ktan sonra, canlı&#305; tekeyi sunacak.

וְסָמָךְ אֶהָרֹן אֶת-שְׁתֵּי אֵדוּן (יָדָיו) עַל-רֹאשׁ הַשְּׁעִיר הַחַי  
ve-koyacak Harun - iki [elini] (ellerini) - tekenin canlı  
[H5564](#) [H0175](#) [H0853](#) [H8147](#) [H3027](#) [H3027](#) [H3027](#)

וְהִתְנַדְּהָ עָלָיו אֶת-כָּל-עֹנֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת-כָּל-פִּשְׁעֵיהֶם  
ve-itiraf-edecek üzerine - tüm- suçlarını oğullarının İsrail'in ve- isyanlarını  
[H3034](#) [H0853](#) [H3605](#) [H5771](#) [H3478](#) [H0853](#) [H3605](#) [H6588](#)

לְכֹל-חַטָּאתָם וְנָתַן אֹתָם עַל-רֹאשׁ הַשְּׁעִיר וְשָׁלַח בְּיַד-אִישׁ  
tüm- günahlarını ve-koyacak onları ve-koyacak tekenin başına - eliyle- adamın  
[H3605](#) [H5414](#) [H0853](#) [H7971](#) [H3027](#) [H0376](#)

עָתִי הַמִּזְבֵּחַ :  
hazır çöle  
[H6261](#)

&#304;ki elini tekenin ba&#351;&#305;na koyacak, &#304;sraıl halk&#305;n&#305;n b&#252;t&#252;n su&#231;lar&#305;n&#305;, isyanlar&#305;n&#305;, g&#252;nahlar&#305;n&#305; a&#231;&#305;klayarak bunlar&#305; tekenin ba&#351;&#305;na aktaracak. Sonra bu i&#351; i&#231;in atanan bir adamla tekeyi &#231;&#246;le g&#246;nderecek.

וְנָשָׂא הַשְּׁעִיר עָלָיו אֶת-כָּל-עֹנֹתָם אֶל-אֶרֶץ גְּזֵרָה וְשָׁלַח  
ve-taşıyacak teke üzerine - tüm- suçlarını - ülkeye ayrılmış ve-salıverecek  
[H5375](#) [H0853](#) [H3605](#) [H5771](#) [H0413](#) [H0776](#) [H1509](#) [H7971](#)

אֶת-הַשְּׁעִיר בְּמִדְבָּר :  
- tekeyi çölde  
[H0853](#)

Teke &#304;sraıl halk&#305;n&#305;n b&#252;t&#252;n su&#231;lar&#305;n&#305; y&#252;klenerek &#305;ss&#305;z bir &#252;lkeye ta&#351;&#305;yacak. Adam tekeyi &#231;&#246;le salacak.

וְבָא אֶהָרֹן אֶל-אֶהָל מוֹעֵד וּפָשַׁט אֶת-בְּגָדָיו הַכֹּהֵן אֲשֶׁר  
ve-girecek Harun - çadıra buluşmanın ve-çıkaracak - giysilerini ketenin ki  
[H0935](#) [H0175](#) [H0413](#) [H0168](#) [H4150](#) [H6584](#) [H0853](#) [H0906](#)

לְבָשׁ בְּבָאוֹ אֶל-הַקֹּדֶשׁ :  
giydi girdiğinde - kutsal-yere orada ve-bırakacak-onları  
[H3847](#) [H0935](#) [H0413](#) [H6944](#) [H3240](#) [H8033](#)

&#8249;&#8249;Sonra Harun Bulu&#351;ma &#199;ad&#305;r&#305;na girecek. En Kutsal Yere girerken giydi&#287;i keten giysileri &#231;&#305;kar&#305;p orada b&#305;rakacak.

וַיֵּצֵא  
ve-çıkacak  
H3318

בְּגָדָיו  
giysilerini  
H0853

אֶת-  
-  
H0853

וְלִבָּשׁ  
ve-giyecek  
H3847

קָדוֹשׁ  
kutsal  
H6918

בְּמִקְוֹם  
yerde  
H4725

בַּמַּיִם  
suda  
H4325

בְּשָׂרוֹ  
vücudunu  
H1320

אֶת-  
-  
H0853

וְרָחֵץ  
ve-yıkayacak  
H7364

24

וְכָפַר  
ve-kefaret-edecek

הָעָם  
halkın

עֲלֹת  
yakmalık-sunusunu

וְאֶת-  
ve-  
H0853

עֲלֹתוֹ  
yakmalık-sunusunu

אֶת-  
-  
H0853

וַעֲשֶׂה  
ve-yapacak

הָעָם:  
halkın

וּבַעַר  
ve-için

בְּעָרוֹ  
kendisi-için

H1157

Kutsal bir yerde y&#305;kan&#305;p kendi giysilerini giyecek. Sonra &#231;&#305;k&#305;p kendisi ve halk i&#231;in getirilen yakmal&#305;k sunular&#305; sunacak, kendisinin ve halk&#305;n g&#252;nahlar&#305;n&#305; ba&#287;&#305;&#351;latacak.

הַמִּזְבֵּחַ:  
sunağın-üzerinde  
H4196

יִקְטִיר  
yakacak

הַחֲטָאת  
günah-sunusunun

חֶלֶב  
yağını  
H2459

וְאֶת-  
ve-  
H0853

25

G&#252;nah sunusunun ya&#287;&#305;n&#305; sunakta yakacak.

בְּשָׂרוֹ  
vücudunu  
H1320

אֶת-  
-  
H0853

וְרָחֵץ  
ve-yıkayacak  
H7364

בְּגָדָיו  
giysilerini  
H0853

יִכָּבֵס  
yıkayacak  
H3526

לְעֲזָאֵל  
Azazel-için  
H5799

הַשְּׂעִיר  
tekeyi

אֶת-  
-  
H0853

וְהִמְשִׁילָהּ  
ve-gönderen  
H7971

26

הַמִּתְנָה:  
ordugaha  
H4264

אֶל-  
-  
H0413

יָבֹוא  
girecek  
H0935

כֵּן  
böyle

וְאַחֲרָי-  
ve-sonra-

בַּמַּיִם  
suda  
H4325

&#8249;&#8249;Tekeyi Azazele g&#246;nderen adam giysilerini y&#305;kay&#305;p kendisi de y&#305;kand&#305;ktan sonra ordugaha girecek.

אֶת-  
-  
H0853

הוּבָא  
getirildi  
H0935

אֲשֶׁר  
ki

הַחֲטָאת  
günah-sunusunun

שְׂעִיר  
tekeyi

וְאֶת-  
ve-  
H0853

הַחֲטָאת  
günah-sunusunun

פָּר  
boğayı  
H6499

וְאֶת-  
ve-  
H0853

27

וְשָׂרְפוּ  
ve-yakacaklar  
H8313

לְמִתְנָה  
ordugahın  
H4264

מִתּוּיָן  
dışına  
H2351

אֶל-  
-  
H0413

יֵוצֵיא  
çıkacaktır  
H3318

בְּקָדֹשׁ  
kutsal-yerde  
H6944

לְכַפֵּר  
kefaret-etmek-için

דָּמָם  
kanları  
H1818

פְּרָשִׁים:  
gübrelerini  
H6569

וְאֶת-  
ve-  
H0853

בְּשָׂרָם  
etlerini  
H1320

וְאֶת-  
ve-  
H0853

עֲרֹתָם  
derilerini  
H5785

אֶת-  
-  
H0853

בְּאֵשׁ  
ateşte  
H0784

G&#252;nah sunusu olarak sunulan ve kanlar&#305; g&#252;nahlar&#305; ba&#287;&#305;&#351;latmak i&#231;in En Kutsal Yere getirilen bo&#287;a ile teke ordugah&#305;n d&#305;&#351;&#305;na &#231;&#305;kar&#305;lacak. Derileri, etleri, g&#252;breleri yak&#305;lacak.

וְאַחֲרָי-  
ve-sonra-  
H4325

בַּמַּיִם  
suda  
H1320

בְּשָׂרוֹ  
vücudunu  
H1320

אֶת-  
-  
H0853

וְרָחֵץ  
ve-yıkayacak  
H7364

בְּגָדָיו  
giysilerini  
H3526

יִכָּבֵס  
yıkayacak  
H3526

אֹתָם  
onları  
H0853

וְהִשְׂרַף  
ve-yakan  
H8313

28

הַמִּתְנָה:  
ordugaha  
H4264

אֶל-  
-  
H0413

יָבֹוא  
girecek  
H0935

כֵּן  
böyle

Bunlar&#305; yakan ki&#351;i giysilerini y&#305;kay&#305;p kendisi de y&#305;kand&#305;ktan sonra ordugaha girecek.

לְחֹדֶשׁ ayın	בְּעֶשְׂרֵי onunda	הַשְּׁבִיעִי yedinci	בַּחֹדֶשׁ ayında	עוֹלָם sonsuz	לְחֻקָּה kural-olarak	לְכֶם sizin-için	וְהִיְתָה ve-olacak
<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H6218</a>	<a href="#">H7637</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H2708</a>		<a href="#">H1961</a>
הָאָזְרַח yerli	תַּעֲשׂוּ yapmayacaksınız	לֹא değil	מְלֶאכֶה iş	וְכֹל- ve-her-	נַפְשֵׁיכֶם canlarınızı	אֶת- -	תַּעֲנִנוּ sıkıntı-çেকেceksiniz
<a href="#">H0249</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4399</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H0853</a>	
					בְּתוֹכְכֶם: aranızda	הַגֵּר yabancı	וְהַגֵּר ve-yabancı
					<a href="#">H8432</a>		<a href="#">H1616</a>

&#8249;&#8249;A&#351;a&#287;&#305;dakiler sizin i&#231;in s&#252;rekli bir yasa olacak: Yedinci ay&#305;n onuncu g&#252;n&#252; isteklerinizi denetleyeceksiniz. Gerek &#304;sraililerden, gerekse aran&#305;zda ya&#351;ayan yabanc&#305;lardan hi&#231; kimse &#231;al&#305;&#351;mayacak.

מְכֹל tümünden	אֶתְכֶם sizi	לְטַהֵר arındırmak-için	עֲלֵיכֶם sizin-için	יְכַפֵּר kefaret-edecek	הַזֶּה bu	בַּיּוֹם gününde	כִּי- çünkü-
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2891</a>			<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3117</a>	30
			תִּטְהָרוּ: arınacaksınız	יְהוָה Yahve'nin	לִפְנֵי önünde	חַטָּאתֵיכֶם günahlarınızın	
			<a href="#">H2891</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>		

&#199;&#252;nk&#252; o g&#252;n, K&#226;hin Harun sizi pak k&#305;lmak i&#231;in g&#252;nahlar&#305;n&#305;z&#305; ba&#287;&#305;&#351;latacak&#305;r. RABbin huzurunda b&#252;t&#252;n g&#252;nahlar&#305;n&#305;zdan ar&#305;nacak&#305;n&#305;z.

עוֹלָם: sonsuz	חֻקָּה kural	נַפְשֵׁיכֶם canlarınızı	אֶת- -	וְעִנִּיתֶם ve-sıkıntı-çেকেceksiniz	לְכֶם sizin-için	הִיא odur	שִׁבְתוֹן sebt'i	שִׁבַּת sebt
<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H2708</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H7677</a>	<a href="#">H7676</a>

O g&#252;n &#350;abatt&#305;r, sizin i&#231;in dinlenme g&#252;n&#252;d&#252;r. &#304;steklerinizi denetleyeceksiniz. Bu s&#252;rekli bir yasad&#305;r.

יָדוּ elini	אֶת- -	יְמֵלֵא doldurursa	וְאֲשֶׁר ve-ki	אֹתוֹ o	וּמִשַּׁח mesh-edilirse	אֲשֶׁר- ki-	הַכֹּהֵן kâhin	וְכַפֵּר ve-kefaret-edecek
<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4390</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4886</a>		<a href="#">H3548</a>	32
הַקֹּדֶשׁ: kutsalın	בְּגֵי giysilerini	הַכֵּתֵן ketenin	בְּגֵי giysilerini	אֶת- -	וְלִבְשׁ ve-giyecek	אָבִיו babasının	תַּחַת yerine	לְכֹהֵן kâhinlik-etmek-için
<a href="#">H6944</a>		<a href="#">H0906</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3847</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H3547</a>

Babas&#305;n meshedip kendi yerine atad&#305;&#287;k&#226;hin g&#252;nahlar&#305; ba&#287;&#305;latacak. Kutsal keten giysileri giyecek.

הַמִּזְבֵּחַ sunağı	וְאֶת- ve-	מוֹעֵד buluşmanın	אֹהֶל çadırı	וְאֶת- ve-	הַקֹּדֶשׁ kutsalın	מִקְדָּשׁ kutsal-yeri	אֶת- -	וְכַפֵּר ve-kefaret-edecek
<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H4720</a>	<a href="#">H0853</a>	33
	יְכַפֵּר: kefaret-edecek	הַקְּהָל topluluğun	עַם halkının	כָּל- tüm-	וְעַל- ve-için-	הַכֹּהֲנִים kâhinlerin	וְעַל ve-için	יְכַפֵּר kefaret-edecek
		<a href="#">H6951</a>		<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H3548</a>		

En Kutsal Yeri, Bulu&#351;ma &#199;ad&#305;r&#305;n&#305;, suna&#287; ar&#305;nd&#305;racak; k&#226;hinlerin ve b&#252;t&#252;n toplulu&#287;un g&#252;nahlar&#305;n&#305; ba&#287;&#305;latacak.

בְּנֵי	עַל-	לְכַפֵּר	עוֹלָם	לְחֻקֹּת	לָכֶם	זֹאת	וַיְהִי־הָ	
oğulları-için	-	kefareet-etmek-için	sonsuz	kural-olarak	sizin-için	bu	ve-olacak-	
			<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H2708</a>		<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H1961</a>	
אֶת-	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	וַיַּעַשׂ	בְּשָׁנָה	אֶחָת	חַטָּאתֵם	מִכָּל-
-	Yahve	buyurdu	nasıl-ki	ve-yaptı	yılda	bir-kez	günahlarının	tümünden-
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6680</a>			<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H0259</a>		<a href="#">H3605</a>
								יִשְׂרָאֵל
								İsrail'in
								<a href="#">H3478</a>
								מֹשֶׁה:
								(p) Musa'ya
								<a href="#">H4872</a>

&#8249;&#8249;Bu sizin i&#231;in s&#252;rekli bir yasad&#305;r: &#304;srail halk&#305;n&#305;n b&#252;t&#252;n g&#252;nahlar&#305;n&#305;y&#305;lda bir kez ba&#287;&#305;&#351;latmak i&#231;in verildi.&#8250;&#8250; Ve Harun RAB'bin Musa'ya buyurdu&#287;u gibi yapt&#305;.